



VITRELLE[®] 250 micrograms

SOLUTION FOR INJECTION IN PRE-FILLED PEN

Instructions for use

הוראות שימוש

تعليمات الإستعمال

אוביטרל[®] 250 מיקרוגרם

תמיסה להזרקה בעט מוכן לשימוש

أوقيتريل[®] ٢٥٠ ميكروغرام

محلول للحقن ضمن قلم جاهز للإستعمال



MERCK

1. כיצד להשתמש בעט המוכן להזרקה של אוביטרל
2. לפני התחלת השימוש בעט המוכן להזרקה של אוביטרל
3. הכנת עט אוביטרל להזרקה
4. כיוון המנה ל – 250
5. הזרקת המנה
6. לאחר ההזרקה

לתשומת ליבך:



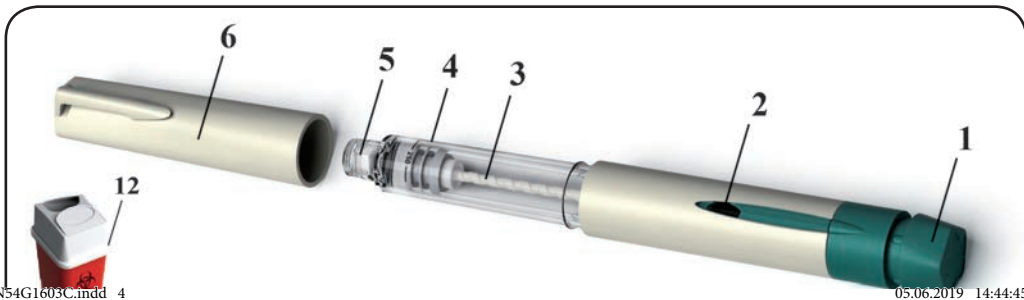
אנא קראי את הוראות השימוש האלו טרם השימוש בעט המוכן להזרקה של אוביטרל, הקפידי לעקוב אחר ההנחיות במדויק, שכן ייתכן שחל שינוי מניסיוןך בעבר.

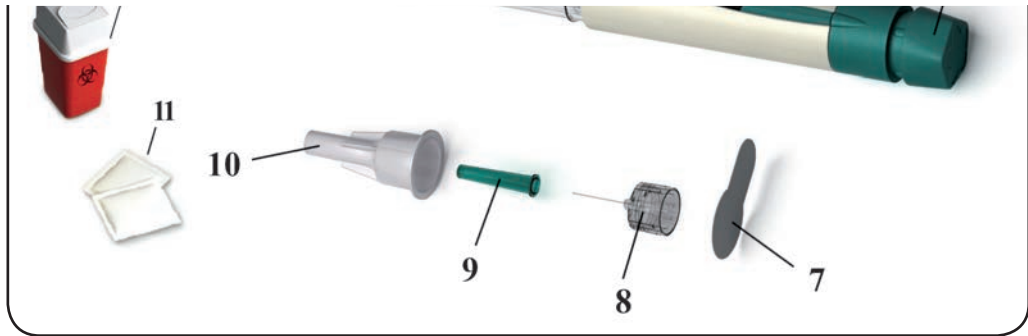
1. כיצד להשתמש בעט המוכן להזרקה של אוביטרל

- העט מיועד להזרקה תת-עורית בלבד.
- הזריקי אוביטרל כפי שהרופא או האחות שלך הדריכו אותך.
- **עט זה מיועד לשימוש חד פעמי בלבד.** אל תחלקי את השימוש בעט עם אחרים.

2. לפני התחלת השימוש בעט המוכן להזרקה של אוביטרל

- שטפי את ידייך בסבון ומים.
- מצאי איזור נקי **ושטוח**.
- בדקי את **תאריך התפוגה** המצוין על תווית העט.
- אספי את כל מה שנדרש לך וסדרי הכל מולך:

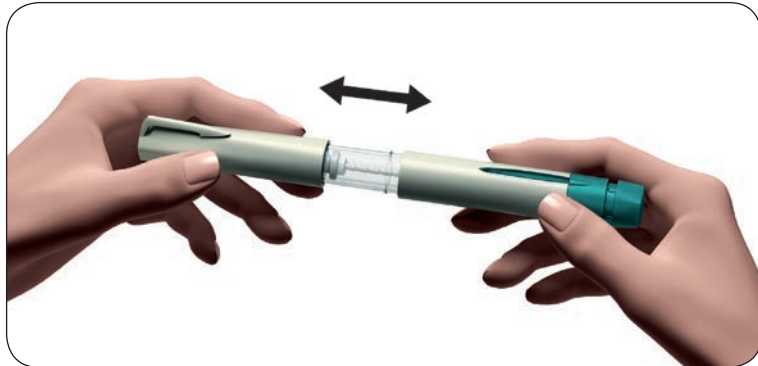




- | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--------------------|---------------|-----------------------|---------------------|-------------|------------------------------|---------------------|------------------|---------------------|--------------------|---------------------------|
| 1. כפתור כיוון המנה | 2. חלון תצוגת המנה | 3. קצה הבוכנה | 4. מחסנית מלאי התרופה | 5. מחבר להברגת המחט | 6. מכסה העט | 7. לשונית איטום הניתנת להסרה | 8. מחט הניתנת להסרה | 9. מגן מחט פנימי | 10. מכסה מחט חיצוני | 11. ספוגית אלכוהול | 12. מיכל לאיסוף פסולת חדה |
|---------------------|--------------------|---------------|-----------------------|---------------------|-------------|------------------------------|---------------------|------------------|---------------------|--------------------|---------------------------|
- שימי לב: ספוגיות אלכוהול ומיכל לאיסוף פסולת חדה לא מסופקים באריזה.

3. הכנת עט אוביטרל להזרקה

3.1 הסירי את מכסה העט



- 6 -



3.2 הכיני את המחט שלך להזרקה

- קחי מחט חדשה – השתמשי אך ורק במחטים "לשימוש חד פעמי" המסופקות.
- אחזי היטב במכסה המחט החיצוני.
- בדקי שלשונית האיטום הניתנת להסרה על מכסה המחט החיצוני לא ניזוקה או רפויה.
- הסירי את לשונית האיטום הניתנת להסרה.

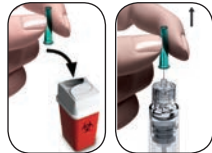
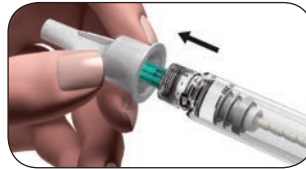
אזהרה:

אם לשונית האיטום הניתנת להסרה ניזוקה או רפויה, אל תשתמשי במחט זו. השליכי אותה למיכל לאיסוף פסולת חדה. שאלי את הרופא או הרוקח איך לקבל מחט חדשה.

3.3 חברי את המחט

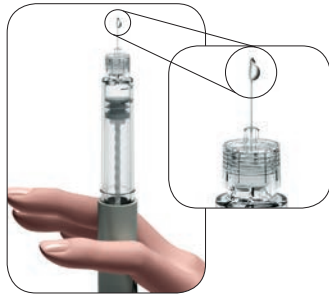
- הבריגי את המחבר להברגת המחט של עט או ביטרל לתוך מכסה המחט החיצוני עד שתחושי התנגדות קלה.

אזהרה: אל תחברי את המחט חזק מדי; זה עשוי להקשות על הסרתה בתום ההזרקה.



- הסירי את מכסה המחט החיצוני על ידי משיכתו בעדינות.
- הניחי אותו בצד לשימוש בהמשך.
- החזיקי בעט המוכן להזרקה של או ביטרל כשהמחט פונה כלפי מעלה.
- הסירי בזהירות את מגן המחט הפנימי הירוק.

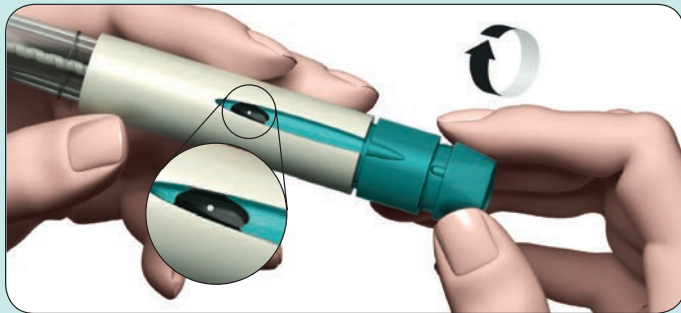
- 3.4 הסתכלי מקרוב על קצה המחט לאיתור טיפת נוזל קטנה**
- אם הנך מבחינה בטיפה קטנה של נוזל המשיכי לסעיף 4:
כיוון המנה ל- 250.



אזהרה:

אם אינך רואה טיפה קטנה בקצה או קרוב לקצה המחט, את חייבת לבצע את השלבים הבאים.

אם אינך רואה טיפה קטנה בקצה או קרוב לקצה המחט:



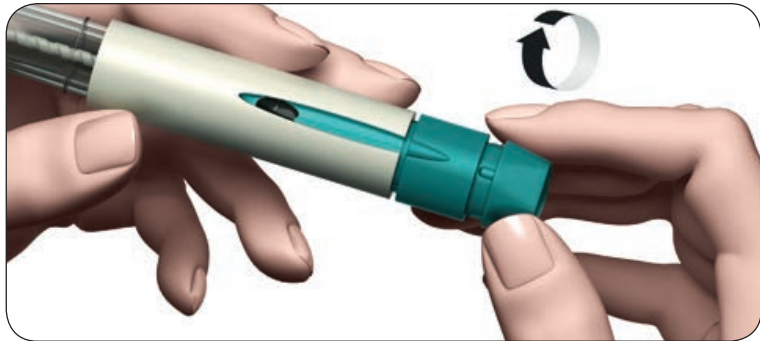
1. סובבי בעדינות את כפתור כיוון המנה עם כיוון השעון עד שתראי נקודה (•) בחלון תצוגת המנה. אם עברת את הנקודה, פשוט סובבי את כפתור כיוון המנה חזרה לנקודה (•).



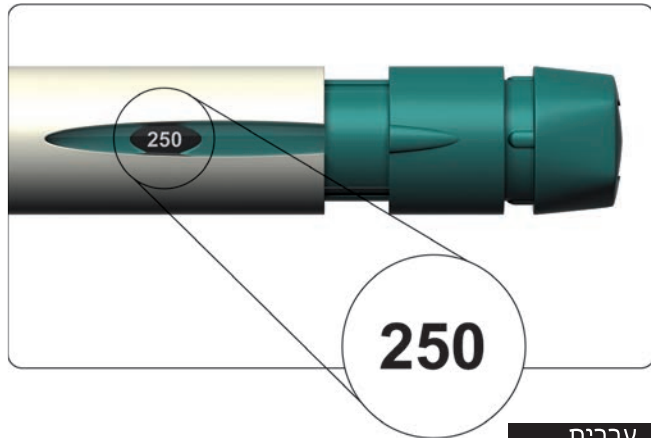
2. אחזי בעט כאשר המחט פונה כלפי מעלה.
3. הקישי בעדינות על מחסנית מלאי התרופה.
4. לחצי על כפתור כיוון המנה עד כמה שניתן. טיפת נוזל קטנה תופיע בקצה המחט, זה מצביע על כך שהעט מוכן לשימוש.
5. אם לא ראית נוזל, נסי שוב (ניתן לבצע פעולות אלו פעמיים לכל היותר) החל משלב 1 של הסעיף "אם אינך רואה טיפה קטנה בקצה או קרוב לקצה המחט" מעלה.

4. כיוון המנה ל – 250

- סובבי בעדינות את כפתור כיוון המנה עם כיוון השעון. חלון תצוגת המנה יציג קו ישר ועליך להמשיך לסובב עד שתוכלי לראות את המספר "250".
- אל תלחצי או תמשכי את כפתור כיוון המנה בזמן שאת מסובבת אותו.



- חלון תצוגת המנה צריך להראות "250", כפי שמוצג בתמונה מטה.



5.1 בחרי את אזור ההזרקה – היכן שהרופא שלך או האחות אמרו לך להזריק.

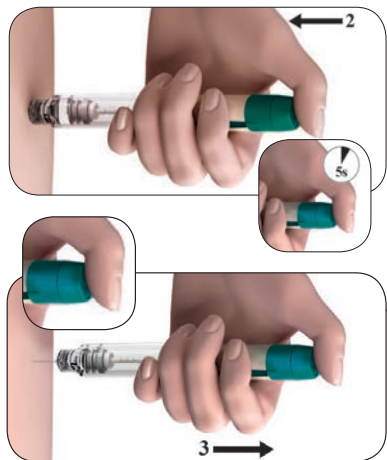
5.2 נקי את העור באתר ההזרקה על ידי ניגובו עם ספוגית אלכוהול.

5.3 בדקי שוב שהמספר **בחלון תצוגת המנה הינו "250"**. אם לא, עלייך לכוון אותו (ראי סעיף "4". כיוון המנה ל- "250").



5.4 הזריקי את המנה כפי שהודרכת על ידי הרופא שלך או האחות

- החדירי באיטיות את המחט במלואה לתוך העור (1).
- לחצי על כפתור כיוון המנה עד כמה שניתן והחזיקי אותו על מנת להשלים את ההזרקה במלואה.

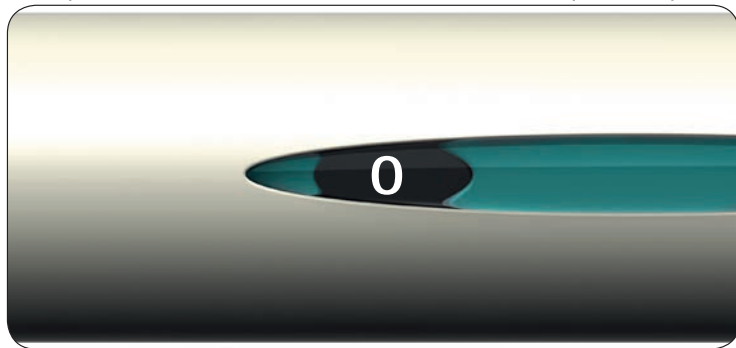


- שמרי על כפתור כיוון המנה לחוץ לפחות 5 שניות (5) על מנת לוודא שהזרקת את המנה המלאה (2).
- מספר יחידות המנה המוצג בחלון תצוגת המנה יחזור להיות "0". זה מצביע על כך שהמנה המלאה הוזרקה.

- אחרי לפחות 5 שניות, בעודך ממשיכה ללחוץ על כפתור כיוון המנה, משכי את המחט אל מחוץ לעור (3).
- שחררי את כפתור כיוון המנה.

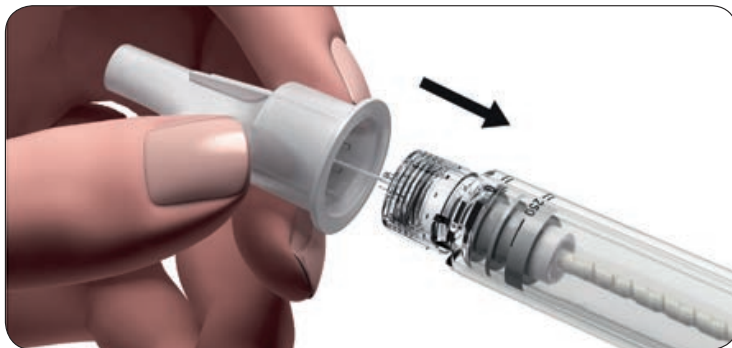
6.1 בדקי שחלון תצוגת המנה מציג "0"

- זה מאשר שהמנה הוזרקה בשלמותה. אל תנסי להזריק פעם נוספת.
- במקרה שחלון תצוגת המנה לא מציג "0", יש לפנות לרופא שלך או לרוקח.

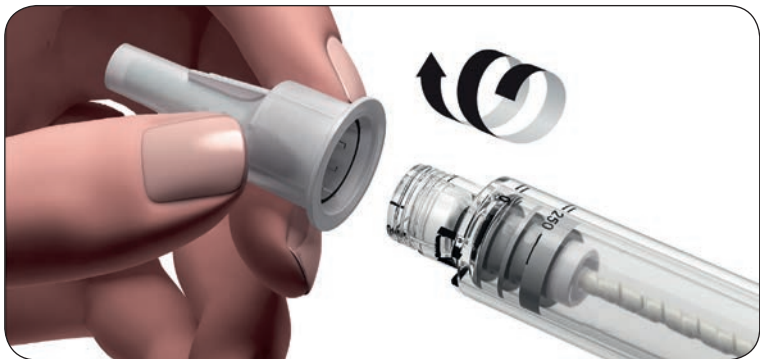


6.2 הסרת המחט לאחר ההזרקה

- החזיקי את העט בחוזקה בחלק של מחסנית מלאי התרופה.
- שימי בזהירות את מכסה המחט החיצוני על גבי המחט.



- לאחר מכן אחזי במכסה המחט החיצוני והבריגי את המחט החוצה.



- היזהרי לא להידקר מהמחט.
- כעת החזירי את מכסה העט חזרה למקומו על גבי העט.

6.3 השלכה



- השתמשי בכל מחט ועט פעם אחת בלבד.
- לאחר שסיימת את ההזרקה, השליכי את המחט המשומשת בבטחה.
- השליכי את העט. עדיף להחזיר אותו חזרה לאריזתו המקורית.
- כאשר העט ריק, שאלי את הרוקח כיצד להשליכו.

אזהרה: אין להשליך תרופות למערכת ניקוז השפכים (ביוב) או אשפת הבית.



הוראות שימוש אלו אושרו על ידי משרד הבריאות באוגוסט 2017